

mit anderen Augen sehen...

Hilfsmittel für Sehgeschädigte - Entwicklung - Produktion - Vertrieb



Vario 340

Bedienungsanleitung

Handbuchversion 4.0

Firmwareversion 2.1

Deutsch 01/2026

VisioBraille – mit anderen Augen sehen

Liebe Kunden,

wir, die Firma LUCAS components GmbH, sind überzeugt von den Bildschirmlesegeräten der VISIO-Produkt-Familie und den VARIO-Braillezeilen. Bestärkt durch die überwältigend positiven Reaktionen von Kunden und Distributoren haben wir beschlossen, die Produkte der VisioBraille GmbH fortzuführen und auch den Service sicher zu stellen. Auf dieser Basis werden wir auch künftige Produkte entwickeln und optimieren.

Mit unseren Produkten und innovativen Hilfsmitteln wollen wir die Einschränkungen blinder und sehbehinderter Menschen bestmöglich ausgleichen, Ihre Unabhängigkeit stärken und Hilfestellung auf dem Weg in einen selbstständig gestalteten Alltag bieten. Dieses Ziel wird durch unser hohes Engagement in der Entwicklung hochwertiger Produkte, langjährige Erfahrung im Bereich der Elektronik, exzellentes Know-how und durch bewährte Kompetenz unter Zuhilfenahme modernster Technologien erreicht, welche die Lebensqualität unserer Kunden spürbar verbessern.

Sowohl im privaten Bereich als auch in Ausbildung und Beruf werden durch die Nutzung unserer hochwertigen Produkte Barrieren abgebaut, welche die Selbständigkeit und erfolgreiche Arbeit unserer Kunden verbessern.

Ergonomie, Design und Qualität der in Deutschland entwickelten und produzierten Produkte erfüllen höchste Ansprüche. Wir liefern elektronisch vergrößernde Sehhilfen und taktile Displays zur Umsetzung gedruckter oder elektronisch vorliegender Informationen in Brailleschrift.

Der von uns angebotene Service bietet Ihnen jederzeit schnelle Hilfe und Lösungen. Durch unser Händlernetz erhalten Sie unsere Produkte auch ganz in Ihrer Nähe.

Inhalt

1	ÜBER DIESES HANDBUCH.....	5
2	ÜBER VARIO 340.....	7
3	VOR DEM ERSTEN EINSCHALTEN.....	8
	3.1 LIEFERUMFANG.....	8
4	VARIO 340: EIN ERSTER BLICK AUF DAS GERÄT.....	9
	4.1 OBERSEITE.....	9
	4.1.1 Braillezeile und Displaytasten.....	9
	4.2 LINKE GERÄTESEITE.....	10
5	ERSTE SCHRITTE.....	11
	5.1 UPDATES FÜR VARIO 340.....	12
6	VERWENDEN DER BRAILLEZEILE.....	13
7	TASTENBELEGUNG.....	15
	7.1 JAWS FÜR WINDOWS.....	15
	7.2 DOLPHIN SCREENREADER UND SUPERNOVA MAGNIFIER UND SCREENREADER.....	16
	7.3 NVDA SCREENREADER FÜR WINDOWS.....	18
	7.4 VARIO 340 MIT MAC OSX UND VOICEOVER.....	19
8	FEHLERBEHEBUNG.....	20
9	EINHALTUNG VON VORSCHRIFTEN.....	22
	9.1 ART DES PRODUKTES.....	22
	9.2 CE KONFORMITÄT.....	22
	9.3 UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG NACH EU RICHTLINIE 2012/19/EU.....	22
10	BESCHRÄNKTE GARANTIE.....	25
11	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.....	27
12	TECHNISCHE DATEN.....	31
13	INFORMATIONEN ZUM WIEDEREINSATZ.....	32

1 Über dieses Handbuch

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen Vario 340, die einfache und zeitlos moderne Braillezeile für Ihren Computer. Dieses Handbuch informiert Sie über alle notwendigen Grundlagen, so dass Sie Ihre Vario 340 schnell und unkompliziert in Betrieb nehmen können. Für die Verwendung ist ein Bildschirmleseprogramm notwendig. Solche auch als Screenreader bezeichneten Programme sind je nach Betriebssystem fest integriert oder müssen optional installiert oder erworben werden.

Wir setzen voraus, dass Sie bereits über einen kompatiblen Computer mit installiertem Screenreader verfügen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir aufgrund der unterschiedlichen Systeme und der sich verändernden Software nur auf Grundlagen eingehen können. In der Regel hat Ihr Händler Ihnen die Vario 340 bereits betriebsfertig eingerichtet. Weiterführende Informationen über Tastenbelegungen und Handhabung mit Ihrem Screenreader entnehmen Sie bitte der jeweiligen Dokumentation.

Dieses Handbuch ist Bestandteil des Gerätes. Lesen Sie es aufmerksam durch, es enthält wichtige Hinweise zur Bedienung und Sicherheit. Bewahren Sie das Handbuch stets griffbereit in der Nähe des Gerätes auf. Geben Sie es unbedingt dem nächsten Besitzer weiter.

Copyright © 2026 LUCAS components GmbH
Max-Grossmann-Straße 1, 07745 Jena, Deutschland

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung seitens der LUCAS components GmbH vervielfältigt oder in beliebiger Form bzw. mit beliebigen Mitteln weitergegeben, in einer Datenbank oder einem Suchsystem gespeichert werden. Alle Inhalte dieses Handbuchs wurden zum Zeitpunkt der Veröffentlichung mit größter Sorgfalt und nach bestem Wissen geprüft. Die LUCAS components GmbH sowie deren Vertreter übernehmen keine Gewähr für etwaige Fehler oder Auslassungen. Ebenso wird jegliche Haftung für Schäden ausgeschlossen, die aus der Nutzung der hierin enthaltenen Informationen entstehen könnten.

Waren- und Markenzeichen

Alle genannten Waren- und Markenzeichen sind auch ohne ausdrückliche Erwähnung als solches Eigentum ihrer jeweiligen Rechteinhaber.

2 Über Vario 340

Die Vario 340 ist die neu aufgelegte Braillezeile der LUCAS components GmbH. Sie verfügt über 40 Brailleelemente mit Cursorroutingtasten und 6 Displaytasten zur Navigation und Steuerung des Screenreaders, die einzeln oder in Kombination gedrückt werden können. Über die seitliche USB-C-Buchse wird die Vario 340 mit dem Computer verbunden und mit Energie versorgt. Bei USB-C spielt die Einsteckrichtung keine Rolle, so dass Sie diesen nicht falsch herum einstecken können. Aufgrund der geringen Energieaufnahme wird zudem auf einen zusätzlichen Akku verzichtet. Die Vario 340 ist eine Braillezeile nach dem HID-Standard, so dass an der Zeile kein Protokoll ausgewählt werden muss und keine spezifischen Gerätetreiber notwendig sind. Einzig kann die Anzeige der Vario 340 umgedreht werden, so dass sich die Lesezeile im hinteren Teil befindet und das Gehäuse als Handballenauflage genutzt werden kann.

3 Vor dem ersten Einschalten

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Sollte etwas aus der folgenden Liste fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

3.1 Lieferumfang

- 1 Vario 340 Braillezeile
- 1 USB C Kabel
- 1 Bedienungsanleitung

4 Vario 340: Ein erster Blick auf das Gerät



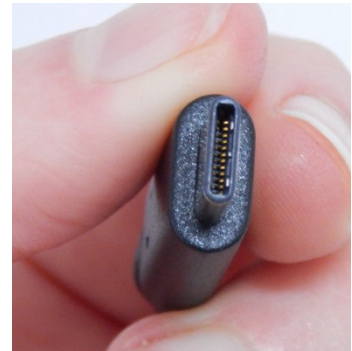
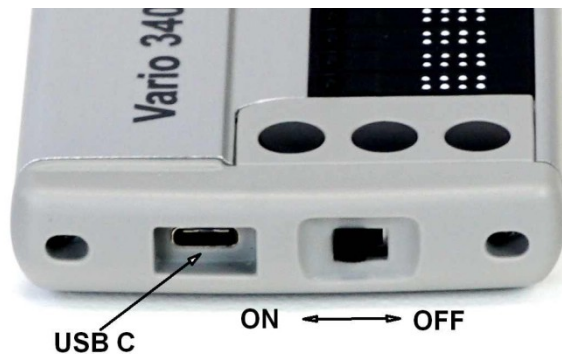
4.1 Oberseite

Auf der Oberseite der Vario 340 befindet sich Am vorderen Rand die Le-sezeile mit den 40 Brailleelementen, die jeweils acht Punkte darstellen können. Die 40 kleinen Cursorroutingtasten Dahinter ermöglichen das di-recte Anspringen eines Braillezeichens auf der angezeigten Zeile.

4.1.1 Braillezeile und Displaytasten

Links und rechts neben der Braillezeile befinden sich die jeweils drei klei-nen, runden Displaytasten. Diese werden mit D1, D2, D3 auf der linken und D4, D5 und D6 auf der rechten Seite bezeichnet, so dass Die Anord-nung den sechs Punkten eines Braillezeichens entspricht. Die Display-tasten lassen sich einzeln oder in Kombination drücken, wobei sich die Kombinationen je nach eingesetztem Screenreader unterscheiden. Be-wegen Sie mit den Tasten D1 und D3 die Braillezeile nach oben oder un-ten und mit D2 und D5 nach links oder rechts. Mit den Cursor-Routing-Tasten springen Sie gezielt ein Zeichen oder Element an. Die Tasten D4 und D6 haben je nach Screenreader unterschiedliche Funktionen, wie beispielsweise Umschalten oder Ankoppeln des Systemcursors oder Än-derung der Darstellung. Mit VoiceOver können Sie damit die Navigati-onsebene umschalten.

4.2 Linke Geräteseite



Auf der linken Geräteseite der Vario 340 befindet sich der USB Typ C Anschluss. Das Besondere an dieser Buchse ist die Drehbarkeit des Steckers, den Sie in beide Richtungen und somit nicht falsch herum einstecken können.

Über den USB-Anschluss wird die Vario 340 mit dem mitgelieferten Kabel mit dem Computer verbunden und gleichzeitig mit Energie versorgt. Vor dem USB-Anschluss befindet sich der Einschalter. Schieben Sie den Schalter in Richtung der USB-Buchse, um die Vario 340 einzuschalten.

5 Erste Schritte

Als Low-Power-USB-Device ist der Energieverbrauch der Vario 340 so gering, dass sich die Akkulaufzeit eines angeschlossenen Notebooks nur unwesentlich verkürzt. Durch den Verzicht auf einen Akku eignet sich die Vario 340 besonders gut für den dauerhaften Betrieb an einem Computer, weil kein Akku ersetzt werden muss oder durch die dauerhafte Energieversorgung Schaden nehmen kann.

Verbinden Sie die Vario 340 über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem freien USB-Anschluss an Ihrem Computer. Sofern Sie einen USB-Hub verwenden, sollte dieser über eine aktive Stromversorgung verfügen, andernfalls kann eine reibungslose Funktion nicht garantiert werden. Der Betrieb mit anderen USB-Kabeln ist zwar möglich, wird jedoch nicht empfohlen. Sofern Sie die Vario 340 an einem USB-C-Anschluss betreiben wollen, ist die Verwendung eines USB-C-Adapters ratsam.

Nachdem Sie die Vario 340 mit dem Computer verbunden haben, schieben Sie den Schalter an der linken Seite nach hinten in Richtung der USB-Buchse. Nach 10 Sekunden wird die Einschaltmeldung VisioBraille Vario 340 gefolgt von der Versionsnummer angezeigt. Bei korrekter Einrichtung und nach Starten eines Screenreaders wird diese Meldung durch dessen Anzeige ersetzt und Sie können den Screenreader mit den Displaytasten steuern.

Zum Ausschalten schieben Sie den Schalter nach vorne bzw. von der USB-Buchse weg oder entfernen Sie das USB-Kabel. Sie müssen die Vario 340 nicht ausschalten, wenn Sie das USB-Kabel abziehen. Der Schalter ist allerdings nützlich, wenn Sie einen USB-Anschluss mit dauerhafter Stromversorgung verwenden. Das können Notebooks mit USB-Buchsen zum Laden von Smartphones im ausgeschalteten Zustand sein, oder wenn Ihr Arbeitsplatzrechner dauerhaft eingeschaltet bleiben muss.

Die Vario 340 verfügt über einen Energiesparmodus. Wenn sich an der Brailledarstellung für fünf Minuten nichts verändert, schaltet sich die Vario 340 so lange ab, bis Sie entweder eine Taste drücken oder der Screenreader die Anzeige aktualisiert. Sofern Sie einen blinkenden Cursor Ihres Screenreaders verwenden, verhindert dieser den Energiesparmodus. In der Dokumentation Ihres Screenreaders finden Sie Informationen, wie sich ein blinkender Cursor deaktivieren lässt.

Die Vario 340 lässt sich auch umgedreht betreiben. Dies wird von einigen Anwendern bevorzugt, weil dann der hintere Teil als Handballenauf-
lage dient, die Braillemodule befinden sich dann im hinteren Teil und die
Cursor-Routing-Tasten davor. Entsprechend ändert sich auch die Aus-
richtung der Displaytasten. Ist der Modus aktiviert, verbleibt die Vario
340 so lange in diesem Modus, bis Sie ihn wieder ändern. Wird beim
Einschalten die Startmeldung überkopf angezeigt, ist die Ausrichtung ge-
dreht.

Um den umgedrehten Modus zu aktivieren, drücken und halten Sie die
Displaytasten D2+D5 (die mittleren beiden Displaytasten), während Sie
die Braillezeile einschalten. Auf dieselbe Weise können Sie die Vario 340
wieder in den normalen Anzeigemodus umschalten.

5.1 Updates für Vario 340

Ihre Vario 340 benötigt grundsätzlich keine Updates. Sollte es aus tech-
nischen Gründen erforderlich sein, kann Ihr Händler oder die LUCAS
components GmbH ein Update durchführen. Die aktuell zum Zeitpunkt
dieses Handbuchs verfügbare Version ist 2.1. Sollten Sie über eine älte-
re Firmware-Version verfügen oder die Vario 340 nicht wie erwartet funk-
tionieren, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten.

6 Verwenden der Braillezeile

Je nach Screenreader müssen Sie einige Punkte beachten. Einen Gerätetreiber benötigen Sie nicht, weil der Computer das HID-Gerät automatisch erkennt und einbindet. Im Folgenden zeigen wir Ihnen einige Besonderheiten für gängige Screenreader auf, die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Handbuchs gültig sind. Beachten Sie, dass sich je nach Version Änderungen ergeben können.

Bei der Verwendung von JAWS für Windows benötigen Sie die Installationsdatei „*jaws_uni_15_53.exe*“, die Sie von unseren Webseiten herunterladen können. Installieren Sie zunächst JAWS und aktivieren Sie es, anschließend installieren Sie die heruntergeladene Treiberdatei. Die Vario 340 wird nach einem Neustart von JAWS direkt nach dem Start erkannt und verbunden. Bei älteren JAWS-Versionen kann es sein, dass Sie im JAWS-Menü unter „Optionen“, „Braille“ und mit dem Schalter „Braillezeile hinzufügen“ den Treiber „BAUM Universal USB“ aktivieren müssen. Folgen Sie den Hinweisen, JAWS muss abschließend neu gestartet werden.

Dolphin Screenreader und Supernova Magnifier & Screenreader erkennen die Vario 340 über das Dolphin Synthesizer Access Module (SAM), das über die Supernova Systemsteuerung im Menü „Allgemein“, „Erweitert“ erreichbar ist. Die Vario 340 wird dort als „VisioBraille VarioUltra Braille Display“ erkannt. Sollte die Erkennung nicht automatisch funktionieren, aktivieren Sie in SAM das Kontrollkästchen in der Liste und klicken Sie auf „Detect all devices“. Die Erkennung kann einige Zeit in Anspruch nehmen und muss einmal komplett durchgeführt werden.

In Verbindung mit NVDA für Windows verwenden Sie die automatische Braillezeilenerkennung. Diese ist standardmäßig aktiviert und erkennt die Vario 340 automatisch. Verwenden Sie andernfalls den Treiber für „BAUM / HumanWare / APH / Orbit-Braillezeilen“. Drücken Sie die NVDA-Taste und N für das NVDA-Menü und wählen Sie anschließend „Optionen“, „Allgemein“ und hier den Reiter „Braillezeile“ zum Ändern der Einstellungen.

An Apple Computern genügt das Anschließen der Vario 340 und Aktivie-

ren von VoiceOver mit Befehl + F5. Die Braillezeile wird sofort automatisch erkannt.

7 Tastenbelegung

Im Folgenden finden Sie die Tastenbelegungen für die unterstützten Screenreader. Während sich die Grundfunktionen gleichen, gibt es teils deutliche Unterschiede. Alle nicht belegten Kombinationen, sowie D-Taste + Routingtasten, können Sie selbst definieren. Diese Tabellen erheben keinen Anspruch auf Richtigkeit oder Vollständigkeit, weil sich je nach Version Änderungen ergeben können. Die genauen Tastenbelegungen und wie Sie selbst eigene Funktionen zuweisen, entnehmen Sie bitte der Dokumentation des jeweiligen Screenreaders.

7.1 JAWS für Windows

Die folgende Tabelle enthält alle aktuellen Tastenzuweisungen ausgehend von JAWS Version 2025.

Displaytasten

(Braillezeichen):	Aktion:
D1+D2+D5 (h)	Tastaturhilfe ein/aus
D2+D4+D5 (j)	Bringt das JAWS-Fenster in den Vordergrund
D1 (a)	Zeile nach oben bewegen
D3 (.)	Zeile nach unten bewegen
D2 (,)	Zeilenbreite nach links bewegen
D5 (!)	Zeilenbreite nach rechts bewegen
D4 (")	Schaltet zwischen PC- und JAWS-Cursor um
D6 (')	Ziehe Braillezeile zu aktivem Cursor
D2+D4 (i)	Ziehe JAWS- zu PC-Cursor
D1+D4 (c)	Bewegt an den Dateianfang
D3+D6 (-)	Bewegt an das Dateiende
D1+D2 (b)	Zeigt die Oberkante des aktiven Fensters
D5+D6 (<)	Zeigt die Unterkante des aktiven Fensters
D1+D2+D3+D5 (r)	Startet den automatischen Braille-Lesemodus
	Schaltet die Kurzschriftübersetzung ein oder
D1+D2+D4+D5 (g)	aus
D1+D3+D4+D6 (x)	Schaltet Braillemarkierungen aus
D1+D2+D3+D6 (v)	Passt die Braille-Ausführlichkeit an

D2+D3+D5 (+)	Schaltet zwischen 6- und 8-Punkt-Modus um Bewegt den aktiven Cursor mit den Braille-Tas-
D3+D5 (*)	ten
D1+D4+D5 (d)	Alle laufenden Anwendungen minimieren
D3+D4 (l)	Aktiviert das Startmenü
D1+D3 (k)	Umschalt Tab
D4+D6 (\$)	Tab
D2+D3+D4+D5 (t)	Alt Tab
D1+D5 (e)	Escape
D2+D6 (?)	Eingabe
D4+D5 (>)	Element an Cursor löschen
D1+D3+D5 (o)	Öffnet oder schließt eine Ausklappliste
D2+D4+D6 (9)	Schließt ein Listefeld
D1+D2+D3 (l)	Öffnet ein Dialogfeld mit Linkliste Öffnet ein Dialogfeld mit einer Liste der HTML-
D2+D3+D6 (i)	Überschriften
D1+D2+D4 (f)	Öffnet eine Liste mit allen aktiven Rahmen
D1+D3+D4 (m)	Aktiviert die Menüleiste Platziert den Fokus auf das vorige Dokument-
D1+D2+D3+D4 (p)	fenster Platziert den Fokus auf das nächste Dokument-
D1+D3+D4+D5 (n)	fenster
D2+D5+D6 (/)	Schließt das aktive Dokumentfenster
D2+D3+D4 (s)	Öffnet das Dialogfeld JAWS Taskliste Legt nützliche Windows Kurztasten in den Be-
D2+D4+D5+D6 (w)	trachter ab Platziert die JAWS-Tasten in den virtuellen Be-
D3+D5+D6 (j)	trachter
D1+D3+D5+D6 (z)	Sagt die Uhrzeit an

7.2 Dolphin Screenreader und Supernova Magnifier und Screenreader

Dolphin unterteilt Tastenbelegungen in logische Kategorien. Die folgende Tabelle wurde entsprechend der Kategorien basierend auf Version 24.05 sortiert.

Displaytasten

(Braillezeichen):

Aktion:

D1+D2+D5 (h)	Tastaturhilfe ein/aus
D2+D4+D5 (j)	Systemsteuerung aufrufen (Aktionstasten)
D1 (a)	Zeile nach oben (Braille)
D3 (.)	Zeile nach unten (Braille)
D2 (,)	Breite links (Braille)
D5 (!)	Breite rechts (Braille)
D4 (")	Cursor ein/aus (Braille)
D6 (')	Gehe zum Fokus (Braille)
D1+D4 (c)	Oben (Braille)
D3+D6 (-)	Unten (Braille)
D1+D2+D4+D5 (g)	Kurzschrift ein/aus (Braille)
D2+D3+D5 (+)	8-Punkt- 6-Punkt (Braille)
D1+D2+D3+D6 (v)	Ausführlichkeitsschema auswählen (Braille)
D2+D4 (i)	Springe zum Cursor der Applikation (Dolphin Cursorbewegung)
D1+D3 (k)	Umschalt- + Tabulatortaste (Simuliere Tastendruck)
D4+D6 (\$)	Tabulatortaste (Simuliere Tastendruck)
D5+D6 (<)	Strg + Ende (Simuliere Tastendruck)
D1+D5 (e)	Escape (Simuliere Tastendruck)
D2+D6 (?)	Eingabetaste ((Simuliere Tastendruck))
D1+D3+D4 (m)	Alt (Simuliere Tastendruck)
D3+D4 (l)	Windows-Taste (Simuliere Tastendruck)
D2+D3+D4 (s)	Elementliste (Listen)
D2+D3+D5+D6 (=)	Taskleiste (Listen)
D1+D3+D5+D6 (z)	Datum und Uhrzeit ansagen

7.3 NVDA Screenreader für Windows

Für eine komfortable Nutzung empfehlen wir die Erweiterung „Braille Extender“, die Sie optional installieren müssen und die noch weitere Belegungen enthält. Die folgende Tabelle basiert auf NVDA 2025 und den werksseitigen Belegungen.

Displaytasten

(Braillezeichen):	Aktion:
D1+D2+D5 (h)	Eingabehilfe ein/aus
D1 (a)	Navigiert zur vorigen Zeile
D3 (.)	Navigiert zur nächsten Zeile
D2 (,)	Navigiert eine Zeilenbreite nach links
D5 (!)	Navigiert eine Zeilenbreite nach rechts
D4 (")	Emuliert die Umschalt + Tab-Taste
D6 (')	Emuliert die Tab-Taste
D1+D2 (b)	Emuliert die Strg + Tab-Taste
D2+D3 (;)	Emuliert die Alt + Tab-Taste
D4+D5 (>)	Emuliert die Seite nach oben-Taste
D5+D6 (<)	Emuliert die Seite nach unten-Taste
D2+D6 (?)	Emuliert die Pos1-Taste
D3+D5 (*)	Emuliert die Ende-Taste
D1+D4+D6 (3)	Emuliert die Strg + Pos1-Taste
D3+D4+D6 (0)	Emuliert die Strg + Ende-Taste
D1+D5+D6 (5)	Emuliert die Strg + Umschalt + Escape-Taste
D1+D3+D4	Emuliert die Strg + Umschalt + Escape-Taste
D4+D6 (\$)	Emuliert die Anwendungen-Taste
D1+D5 (e)	Emuliert die Windows-Taste + E
D1+D2+D3+D5 (r)	Emuliert die Windows-Taste + R
D1+D3+D4+D6 (x)	Emuliert die Windows-Taste + X
D1+D4+D5 (d)	Emuliert die Windows-Taste + M
D1+D4 (c)	Zieht den NVDA-Cursor zur ersten Zeile
D3+D6 (-)	Zieht den NVDA-Cursor zur letzten Zeile
D1+D2+D4 (f)	Setzt das Navigatorobjekt auf den aktuellen Fokus

D2+D4+D5+D6 (w)	Liest alle Steuerelemente im aktuellen Fenster vor
D2+D3+D5 (+)	Sagt die Formatierungsinformationen für die aktuelle Cursorposition an
D1+D2+D4+D5 (g)	Freigeben oder Sperren der linken Maustaste
D2+D3+D5+D6 (=)	Freigeben oder Sperren der rechten Maustaste
D2+D3+D6 (()	Simuliert einen Einzelklick der linken Maustaste
D3+D5+D6 ())	Simuliert einen Einzelklick der rechten Maustaste

7.4 Vario 340 mit Mac OSX und VoiceOver

Aktuell sind in MacOS nur die grundlegenden Funktionen der Vario 340 belegt, Sie können allerdings in den VoiceOver-Einstellungen eigene Zuweisungen definieren. Wir haben Apple über diesen Umstand informiert und hoffen, dass sich dies in künftigen Versionen ändern wird.

Displaytasten

(Braillezeichen):	Aktion:
D1 (a)	Zeile nach oben bewegen
D3 (.)	Zeile nach unten bewegen
D2 (,)	Zeilenbreite nach links bewegen
D5 (!)	Zeilenbreite nach rechts bewegen
D4 (")	Interaktion mit Objekt beenden
D6 (')	Interaktion mit Objekt beginnen

8 Fehlerbehebung

Obwohl es sich bei der Vario 340 um eine solide und einfach zu nutzende Braillezeile handelt, kann es hin und wieder zu Störungen kommen. Die folgende Liste hilft Ihnen dabei, typische Fehler zu beheben. Sofern dies nicht gelingt, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Gerät lässt sich nicht einschalten.

Bitte schalten Sie Vario 340 aus und nochmals ein. Vergewissern Sie sich, dass das USB-Kabel mit einem eingeschalteten Computer verbunden ist bzw. mit einem funktionierenden USB-Anschluss. Prüfen Sie diesen notfalls mit einem anderen USB-Gerät und achten Sie auf akustische Signale des Betriebssystems beim Aus- und Einschalten Ihrer Vario 340. Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Originalkabel und prüfen Sie einen eventuell dazwischen geschalteten USB-Hub. Wir empfehlen, die Vario 340 an einem USB-Anschluss direkt an Ihrem Computer anzuschließen

Die Braillezeile zeigt „Vario 340“ an, funktioniert aber nicht.

Dies passiert üblicherweise, wenn die Vario 340 nicht von Ihrem Screenreader erkannt wird. Beachten Sie die obigen Punkte und stellen bei JAWS sicher, dass der Zusatztreiber installiert wurde. Prüfen Sie die Vario 340 mit einem anderen Screenreader oder Computer, sofern verfügbar, um das Problem besser einzugrenzen. Sofern Sie einen Screenreader verwenden, der die Vario 340 nicht unterstützt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Die Braillezeile zeigt unverständliche Zeichen an.

Möglicherweise ist die Brailledarstellung umgedreht und steht auf dem Kopf. Zum erneuten Umdrehen schalten Sie Vario 340 aus, indem Sie den Einschalter von der USB Buchse wegschieben. Verbinden Sie Vario 340 mit dem USB-Anschluss. Halten Sie die Displaytasten D2+D5 gedrückt und schieben Sie den Einschalter in Richtung USB-Buchse.

Die Abbildungsleistung einiger Module ist beeinträchtigt.

Je nach intensiver Nutzung lagern sich mit der Zeit Talg und andere Fasern in den Modulkappen ab und verhindern die reibungslose Bewegung der Stifte. Dies kann dazu führen, dass Punkte etwas schwächeln oder sich im Extremfall die Stifte sogar abreiben. Bei normalem Gebrauch

können Sie versuchen, die Braillezeile abzuklemmen und mit den Modulen nach unten zeigend mit einem leicht in Alkohol getränkten Tuch abzuwischen. Tun Sie dies nur, wenn Sie über ausreichend Erfahrung verfügen, eine derartige Reinigung erfolgt auf eigene Gefahr. Noch besser und zu empfehlen ist eine regelmäßige Reinigung durch uns oder Ihren Lieferanten, diese sollte bei regelmäßiger Nutzung mindestens alle zwei Jahre erfolgen. Falls sich das Problem auf diese Weise nicht lösen lässt, sind Module möglicherweise defekt oder verbraucht. In diesen Fällen müssen die betroffenen Elemente ausgetauscht werden.

Sofern sich das Problem nicht lösen lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Benutzen Sie ein defektes Gerät aus Sicherheitsgründen nicht weiter! Ziehen Sie den Stecker und Trennen Sie die Stromversorgung! Bitte setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Händler oder der LUCAS components GmbH in Verbindung.

Den Service der LUCAS components GmbH erreichen Sie telefonisch unter +49 (0)3641 - 6686-133 in Deutschland. Die Kollegen werden Ihnen bei der Überprüfung des Gerätes behilflich sein und können im Falle eines Defekts die Abholung des Gerätes veranlassen. In diesem Fall bekommen Sie einen Servicekarton zugeschickt, in den Sie das Gerät verpacken können.

9 Einhaltung von Vorschriften

9.1 Art des Produktes

Bei dem Produkt handelt es sich um eine elektronische Braillezeile zur Darstellung von Text auf elektronischem Wege in taktiler Form als Blindenschrift. Nach DIN EN ISO 9999 klassifiziert als „Taktiler Computerdisplay“, Geräte, die Informationen aus einem Computer über den Tastsinn anzeigen, Code 22 39 05.

9.2 CE Konformität

Das Produkt entspricht den Richtlinien der europäischen Union und trägt die CE- sowie RoHS-Kennzeichnung.



WARNUNG: Die Verwendung von Leitungen, Netzteilen, sowie Ersatzteilen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller des Gerätes freigegeben wurden, können zu einem Anstieg der Emissionen oder zu einer Verringerung der Einstrahlfestigkeit und damit auch zu einem Sicherheitsrisiko führen.



RoHS

9.3 Umweltfreundliche Entsorgung nach EU Richtlinie 2012/19/EU



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne), das auch am Gerät angebracht ist (Typenschild), weist darauf hin, dass das Gerät und sein Zubehör nach Ende der Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Eine Umweltgerechte Entsorgung ist vorgeschrieben.

Das Gerät enthält elektronische Bauelemente. Zur Verhinderung von Umweltrisiken und Gefährdungen durch nicht fachgerechte Entsorgung,

muss die Entsorgung des Produktes sowie des Zubehörs den geltenden Richtlinien entsprechen.

Das Produkt muss bei einer Annahmestelle für das Recycling elektronischer Geräte abgegeben werden oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

Sofern nötig, entfernen Sie aus Datenschutzgründen vor der Entsorgung nach Möglichkeit alle personenbezogenen Daten von dem Gerät.



EG Konformitätserklärung *EC Declaration of Conformity*

Wir, die Firma
We, the company

LUCAS components GmbH
Max-Grossmann-Straße 1
07745 Jena

erklären hiermit, dass das folgende Produkt
declare that the following product

Vario340 (Rev.2)

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:
meets the essential requirements of the following EU-Directives:

- | | |
|-------------------|---|
| 2014/30/EU | Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit /
<i>Directive on electromagnetic compatibility</i> |
| 2011/65/EU | Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten /
<i>Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment</i> |

Folgende Normen und Standards wurden angewandt:
The following norms and standards were applied:

EN55035:2017 + A11:2020
EN55032:2015 + AC:2016 + A11:2020 + A1:2020

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen
Authorized person for technical documentation

Jena,

19.01.2026

Ort, Datum

Thomas Lucas
(Geschäftsführer)

Diese Erklärung gilt für alle identischen Einheiten des Produkts, die gemäß den Konstruktions-, Fertigungszeichnungen und Beschreibungen hergestellt wurden, die integraler Bestandteil dieser Erklärung sind. Die Sicherheitshinweise in der mitgelieferten Bedienungsanleitung müssen bei der Verwendung des Produkts beachtet werden.

This declaration applies to all identical units of the product manufactured in accordance with the design, manufacturing drawings and descriptions that form an integral part of this declaration. The safety instructions in the supplied operating manual must be observed when using the product.

10 Beschränkte Garantie

Jedes bei der LUCAS components GmbH produzierte Erzeugnis wird vor dem Verlassen des Werks auf seine einwandfreie Funktion überprüft, so dass ein langlebiger Betrieb sichergestellt werden kann. Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen erhalten Endverbraucher eine freiwillige Werksgarantie, die sich auf alle Teile bei einer gewöhnlichen Nutzung des Gerätes bezieht. Bei Anfechtung Ihres Garantieanspruchs beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

- Für Endverbraucher beträgt der Garantiezeitraum 24 Monate ab Kaufdatum, für Institutionen und Einrichtungen 12 Monate.
- Die Garantie umfasst alle Bauteile, auf Verschleißteile wie Akkus, Braillestifte und Datenträger wird lediglich eine Garantie von sechs Monaten gewährt.
- Der Garantieanspruch erlischt bei Flüssigkeitsschäden, Fremdeinwirkung oder nachweisliche Schäden, die nicht auf einen normalen Gebrauch des Gerätes zurückzuführen sind.
- Bei Reparaturen beschränkt sich die Garantie zwei Jahre oder sechs Monate (siehe Akkus) beschränkt auf die reparierten Bauteile.

Selbstverschuldete Defekte und solche durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sind vom Garantieanspruch ausgenommen, in diesen Fällen erstellen wir einen Kostenvoranschlag über einen Reparaturauftrag. Diese Kosten werden bei einem Reparaturauftrag mit angerechnet.

Die bei einer Reparatur oder Nachbesserung ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum der LUCAS components GmbH über.

Das Gerät ist für Endkunden bzw. Einzelpersonen zur Verwendung zu Hause oder im Büro vorgesehen. LUCAS components GmbH behält sich das Recht vor, das Gerät zu reparieren oder durch ein gleichwertiges Produkt auszutauschen, beispielsweise wenn eine Reparatur unwirtschaftlich sein sollte.

Eine Haftung Seitens der LUCAS components GmbH oder ihrer Vertreter für indirekte oder Mittelbare Schäden ist in jedem Falle ausgeschlossen. Die Garantie gilt nur unter der Voraussetzung, dass das Gerät in dem Land, in dem es gekauft wurde, von der LUCAS components GmbH oder einem von LUCAS components GmbH autorisierten Partner gewartet wurde und dass alle Garantiesiegel unverletzt sind. Im Falle weiterer Garantieansprüche oder Wartungsmaßnahmen während oder nach der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

LUCAS components GmbH übernimmt keine Haftung für eine andere als die im Handbuch beschriebene Verwendung des Gerätes.

Bei einer Reparatur oder Nachbesserung muss das Gerät im Originalkarton oder der Serviceverpackung zu LUCAS components GmbH geschickt werden.

Porto-, Verpackungs- und Versicherungskosten werden nicht von uns übernommen.

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

11 Wichtige Sicherheitshinweise

 **WARNUNG:** Nichtbeachtung der nachfolgenden Warnhinweise kann zum Erlöschen der Garantie führen. Außerdem besteht bei Nichtbeachtung die Gefahr der Beschädigung des Gerätes und der Verletzung von Personen.

Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Fehlende oder beschädigte Teile melden Sie bitte unverzüglich an den Lieferanten.

Bewahren Sie die Verpackung gut auf, um das Gerät bei einem späteren Transport oder im Falle einer Reparatur wieder fachgerecht verpacken zu können. Unsachgemäße Verpackung eingesandter Geräte kann zum Erlöschen der Garantie führen! Bei Bedarf schicken wir Ihnen eine Serviceverpackung zu.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor der ersten Inbetriebnahme.

Das Gerät darf nur in Wohn- und Gewerberäumen betrieben werden. In medizinischen Einrichtungen darf dieses Gerät nur in Büroräumen verwendet werden.

Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile oder wackelige Fläche. Das kann zum Sturz des Gerätes führen und diese beschädigen oder den Anwender verletzen.

Wenn Ihnen die sichere Bedienung des Gerätes Schwierigkeiten bereitet, bemühen Sie sich bitte um Hilfe oder ziehen Sie Ihren Händler zu Rate.

Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose mit Schutzleiter an.

Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Schäden am Gerät oder dessen Zuleitungen erkennbar sind. Beschädigte Geräte dürfen nicht mit dem Stromnetz verbunden werden.

Falls das Gerät auf irgendeine Weise nicht richtig zu funktionieren scheint, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie bitte baldmöglichst Kontakt zu Ihrem Händler auf.

Falls Sie seltsame Geräusche hören, bzw. Rauch oder einen anderen Geruch, der aus dem Gerät kommt, wahrnehmen, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen es vom Kabel.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Das Öffnen oder Beseitigen des Gehäuses kann zu Verletzungen und weiteren Beschädigungen des Gerätes führen.

Bitte verhindern Sie, dass Sand oder Staub in Kontakt mit dem Gerät kommt, da dies zu Fehlfunktionen führen und eine Reparatur unmöglich machen könnte.

Bedienen Sie das Gerät nur mit sauberen Händen.

Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen starke Radiowellen oder andere Strahlungen ausgesendet werden. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zu Mobiltelefonen.

Benutzen Sie nur Original Zusatzgeräte, da der Gebrauch von anderen Zusatzgeräten das Gerät beschädigen und/oder die Sicherheit gefährden könnte.

Vermeiden Sie den Umgang mit Flüssigkeiten, Getränken und Speisen in der Nähe des Gerätes.

An folgenden Orten darf das Gerät weder benutzt noch aufbewahrt werden, da es dort beschädigt werden könnte:

- In der Sonne stehende Autos mit geschlossenen Fenstern.
- In direktem Sonnenlicht oder nahe von Heizlüftern, Heizkörpern, Öfen usw.
- An Orten mit starker Vibration, z. B. auf Waschmaschinen.
- An Orten mit starkem Magnetfeld, z. B. in der Nähe von Lautsprechern.

- An feuchten Orten (Badezimmer), im Wasser oder in der Nähe von Wasser.
- Im Regen oder Schnee.
- Benutzen oder lagern Sie das Gerät nicht unter 0°C oder über 40°C.
- Die Luftfeuchtigkeit sollte nicht unter 20% und nicht über 80% liegen.
- Vermeiden Sie Orte mit extremen oder schnellen Temperaturschwankungen.

Wenn Sie das Gerät aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht haben, kann Betauung auftreten (Kondensierende Luftfeuchtigkeit). Warten Sie, bis das Gerät Temperatur angeglichen und absolut trocken ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie das Gerät reinigen.

Vermeiden Sie scharfe Reinigungs- und Putzmittel. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel. Nicht mit Wasser in Berührung bringen.

Benutzen Sie zum Entfernen von Schmutz und Staub bitte ein weiches, trockenes oder mit verdünntem neutralem Reinigungsmittel angefeuchtetes, keinesfalls nasses Tuch. Trocknen Sie dann die gesäuberten Stellen mit einem Tuch.

Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen ein.

Benutzen Sie das Gerät nicht während eines Gewitters. Ziehen Sie bei einem Gewitter den Netzstecker. Wir empfehlen, das Gerät zum Schutz vor Spannungsspitzen, wie Sie unter Anderem bei Gewittern auftreten können, an einem handelsüblichen Überspannungsschutz- oder Blitzschutzadapter zu betreiben. Diese sind im Elektrofachhandel auch in Form von Zwischensteckern oder Steckerleisten erhältlich. Bitte beachten Sie, dass diese Überspannungsschutzeinrichtung keinen 100%igen Schutz vor Blitzschlag und Überspannung bieten kann!

Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren.

Falls Flüssigkeit oder Metallteile in das Gerät geraten sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel.

Vermeiden Sie Stöße. Nicht werfen oder fallen lassen.

Reparaturen dürfen nur von der LUCAS components GmbH oder von der LUCAS components GmbH autorisierten Firmen durchgeführt werden.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Vermeiden Sie Feuchtigkeit und Nässe.

Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem sauberen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Für eine intensive Reinigung wenden Sie sich bitte an VisioBraille GmbH oder Ihren Händler.

Bei großer Kälte und Frost ist das Gerät nicht funktionsfähig und muss langsam auf Raumtemperatur gebracht werden.

Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen am Gehäuse oder am Zubehör.

12 Technische Daten

- 40 Brailleelemente mit Cursorrouting
- USB HID (Human Interface Device)
- 6 Displaytasten
- Einschalter
- Reversibler USB Typ C Anschluss für PC
- Gehäuse Alu, gebürstet
- Gewicht: 540 g
- Abmessungen (bht): 30,2 x 2,1 x 7,2 cm
- Stromversorgung: über USB Kabel
- Stromaufnahme 500mA max.

13 Informationen zum Wiedereinsatz

Art des Produktes:

Elektronische Braillezeile zur Darstellung von Text auf elektronischem Wege in taktiler Form als Blindenschrift. Nach DIN EN ISO 9999 klassifiziert als „Taktiler Computerdisplay“, Geräte, die Informationen aus einem Computer über den Tastsinn anzeigen, Code 22 39 05.

Zweckbestimmung:

Braille Displays sind elektronische Hilfsmittel zum Lesen von Texten z.B. aus einem PC. Blinde und stark sehbehinderte Menschen kompensieren damit ihre Sehbehinderung oder Krankheit.

Lebensdauer:

7 Jahre ab Herstellerdatum, bei Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungszyklen.

Wiedereinsatz/Installation und Wartung:

Die Geräte dürfen nur von der LUCAS components GmbH oder einem autorisiertem Unternehmen technisch überholt und aufbereitet werden. Ein Wiedereinsatz darf nur nach sicherheitstechnischer Reinigung, Desinfektion und Kontrolle erfolgen.

Besondere Hinweise zu Transport und Lagerung:

Dieses Gerät darf aus sicherheitstechnischen Gründen nur in der vorgesehenen Originalverpackung oder der dafür vorgesehenen Serviceverpackung transportiert werden. Die Lagerung darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen in der Original- oder Serviceverpackung erfolgen. Folgende Lager- und Transportbedingungen sind einzuhalten:

- Temperaturbereich -10° bis + 50° C
- Relative Luftfeuchtigkeit 30 % bis 80 %



Warnhinweis: Eine Verwendung anderer als die angegebenen Zubehörteile kann zu erhöhter Emission und /oder reduzierte Immunität führen.



LUCAS components GmbH
Max-Grossmann-Str. 1
D-07745 Jena

Tel: +49 3641 6686-0
E-Mail: info@lucas-jena.de
Web: www.lucas-jena.de

Hersteller:

LUCAS components GmbH
Max-Grossmann-Straße 1
07745 Jena
Deutschland

Vertrieb durch:

LUCAS components GmbH
Max-Grossmann-Straße 1
07745 Jena
Deutschland

Tel.: +49 (0)3641-6686-133
E-Mail: visiobracille@lucas-jena.de
Internet: www.visiobracille.de

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten